

Пласт

Філядельфія

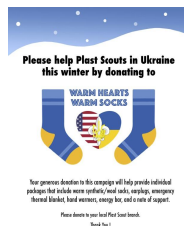
Новини/News



ВАЖЛИВІ ІНФОРМАЦІЇ

IMPORTANT INFORMATION

Зимова Збірка відбудеться в цю суботу в 12:30 у Галереї, **в повних одностроях**. Під час Збірки буде передача Вифлеємського Вогню - просимо послухати та підготуватися співати Пісню Тижня. Після Збірки, будемо приготувляти шкарпетки для наших вояків. Просимо планувати бути до принайменше 2:00. *Our **Winter Ceremony** will take place this Saturday at 12:30 in the Gallery in **full uniform**. We will be distributing the Peace Light of Bethlehem, so please listen to and prepare to sing the Song of the Week. After the ceremony, we will prepare the warming kits for Ukrainian soldiers. Please plan to stay until at least 2:00.*



Надходять Різдвяні свята, і ми щасливі святкувати у мирному, теплому колі родини та друзів. На превеликий жаль, наші воїни в Україні будуть знов відзначати Різдво на

передовій в окопах і холоді. Отож, наша станиця бере участь у проєкті **“Зігрій Серця - збери утеплюючий набір в шкарпетку.”** Це пластове добре діло будемо виконувати після Зимової Збірки 16 грудня, разом з участю батьків. Щиро дякуємо всім, хто закупили речі до цього проєкту. Крамничка на Amazon вже закрита - станиця закупила лишні речі щоб вони прийшли на час. Якщо бажаєте ще приєднатися до цієї ініціативи, можете переслати пожертву через Venmo нижче, або принести чек в суботу.

*The Christmas season is upon us and we are fortunate to celebrate in the peace and warmth of our family and friends. Sadly, our brethren in Ukraine will once again observe Christmas on the frontlines in cold and muddy trenches. Hence, our stanytsia is participating in the **“Warm Hearts, Warm Socks”** project to assemble warming kits for soldiers in Ukraine. We will work on this **Plast good deed** after the Winter ceremony on December 16, together with the participation of parents. Thank you to all who purchased items for this project. The Amazon Wishlist is now closed - the stanytsia purchased remaining items to ensure their on-time delivery. If you still wish to join this initiative and help offset costs, please consider making a donation at the Venmo link below or by check on Saturday.*

[PLAST-PHL Venmo](#)

В церкві Різдва Христового у Вифлеємі горить лямпочка протягом довгих століть. Це **Вифлеємський Вогонь** - символ миру, тепла, згоди, спокою та любови. Щороку австрійські скавти їдуть до Вифлеєму і в спеціальній лямпаді перевозять цей Вогонь до Відня, а звідтам, по Європі, включно з Україною, і по Америці і Канаді. Люди запалюють Вифлеємським Вогнем свічки на Святу Вечерю. Закликаємо усіх прилучитися до цієї прекрасної різдвяної традиції і записатися нижче щоб поширити світло Вифлеємського Вогню Миру у своїх парафіях та громадах.

*In the Grotto of the Nativity in Bethlehem, a light has been burning for many centuries. This is the **Light of Bethlehem** - a symbol of peace, warmth, harmony, tranquility and love. Every year, Austrian scouts travel to Bethlehem and bring this Light to Vienna, and from there to Europe, including Ukraine, and then to the US and Canada. People light candles on Christmas Eve with the Light. We invite everyone to join in this Christmas tradition and sign up below to spread the Peace Light of Bethlehem to your parishes and communities.*

[Peace Light of Bethlehem signup](#)



Надходить час на **пластову коляду!** Закликаємо Вас організувати дітей по гуртках, роях, групах друзів та поділитися радістю Різдва

Христового з членами та прихильниками

Пласту. Просимо голоситися до Тані Бак на 215-760-0059 або tkbuck@comcast.net. *It's almost time for caroling season! We invite you to organize your children by their hurtok, riy or friend group to share the joy of Christmas with members and patrons of Plast. Please contact Tanya Buck at 215-760-0059 or tkbuck@comcast.net to reserve a list.*

НАСТУПНИЙ МІСЯЦЬ MONTH AT A GLANCE

16 грудня/December 16

1:30 PM - Зимова збірка в одностроях
Winter ceremony in uniform

23 грудня/December 23

Нема сходин - Різдво
No skhodyny - Christmas

30 грудня/December 30

Нема сходин - Новий рік
No skhodyny - New Years

6 січня/January 6

Нема сходин - Свята
No skhodyny - Holiday break

13 січня/January 13

1:30 PM - Пластова Свічечка в одностроях
Plast Christmas ceremony in uniform

ПІСНЯ ТИЖНЯ SONG OF THE WEEK

[Вифлеємський Вогонь Миру - WikiSpiv](#)
[Вифлеємський Вогонь Миру СТ.mp3](#)